

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

1 FEVRIER 1973

PROJET DE LOI

portant approbation du quatrième Accord international sur l'étain et des annexes, faits à Londres le 1^{er} juillet 1970.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)

PAR M. DEWULF.

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce projet de loi est le premier projet concernant un important produit de base à être soumis à l'approbation des Chambres après la 3^e Conférence de la C. N. U. C. E. D. de Santiago. Etant donné l'importance politique considérable que présente le dossier des "produits de base" pour les pays en voie de développement, votre Commission a estimé qu'il valait la peine de consacrer à ce problème un examen plus approfondi. En effet, la 3^e Conférence de la C. N. U. C. E. D. n'a pas, dans le domaine des produits de base, répondu aux espérances que les pays en voie de développement avaient placés en elle. Dans ses décisions elle n'a pas pu faire davantage que confirmer une nouvelle fois la résolution 73 prise à la 10^e réunion du Conseil: cette résolution scellait un compromis théorique laborieusement mis sur pied entre les thèses des pays en voie de développement et les intérêts des pays développés.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Van Acker.

A. - Membres: MM. De Keersmaecker, - Dewulf, Nothomb, Otte, Parisi, Swaden, Van Aal, Vandamme (Fernand). - MM. Dejardin, Denison, Geldolf, Radoux, Van Acker, Van Eynde, N. - MM. De Croo, Van Offelen, Waltniel, N. - MM. Bertrand (Pierre), Outers. - MM. De Facq, Van der Elst.

B. - Suppléants: MM. Claeys, d'Alcantara, Desmaretz, N. - MM. Baudson, Collignon, Landon, Van Lent, - MM. De/forge, Giller. - M. Penn. - M. S.;huu.

Voir:

1% (1971-1972):

- NOL: Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1-72-1973.

1 FEBRUARI 1973

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de vierde Internationale Tinovereenkomst en van de bijlagen, opgemaakt te Londen op 1 juli 1970.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN (t)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DEWULF.

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp is het eerste m.b.t. een belangrijk basisprodukt dat na de derde U. N. C. T. A. Dv-Conferentie te Santiago tot goedkeuring aan de Kamers wordt voorgelegd. Uwe Commissie was dan ook van oordeel dat het de moeite loonde, gezien het grote politieke belang van het dossier «basisprodukten» voor de ontwikkelingslanden, iets nader op de problematiek in te gaan. Immers, U. N. C. T. A. D. III heeft inzake basisprodukten de verwachtingen niet ingelost die de ontwikkelingslanden in deze Conferentie hadden gesteld. Zij kon in hare besluitvorming terzake niet verder gaan dan de herbevestiging van de resolutie 73 van de tiende Raadszitting: die resolutie bevestigde een zeer moeizaam tot stand gekomen theoretisch compromis tussen de stelling van de ontwikkelingslanden en de uiteenlopende standpunten van de rijkere landen. Operationeel kan deze resolutie in

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Van Acker.

A. - Leden: de heren De Keersmaecker, - Dewulf, Nothomb, Orte, Parisi, Swaelen, Van Aal, Vandamme (Fernand). - de heren Dejardin, Denison, Geldolf, Radoux, Van Acker, Van Eynde, N. - de heren De Croo, Van Offelen, Waltniel, N. - de heren Bertrand (Pierre), Outers. - de heren De Facq, Van der Elst.

B. - Plaatsvervangers: de heren Claeys, d'Alcantara, Desmaretz, N. - de heren Baudson, Collignon, Landon, Van Lent. - de heren Deltorgt, Gillet. - de heer Perin. - de heer Schiltz.

Zt«:

H6 (1971-1972):

- Nr 1: Wetsontwerp.

loppement et les positions divergentes des pays riches. En aucun cas cette résolution ne peut être considérée comme pouvant être mise en œuvre. C'est pour ce motif également, qu'il convient de donner plus d'ampleur à nos débats relatifs à la ratification du présent accord international.

Les préoccupations de votre Commission ont été synthétisées pour être soumises dans les termes suivants à la fois au Ministre des Affaires étrangères et à la Commission des Communautés européennes.

1. La Chambre souhaiterait beaucoup connaître les raisons précises pour lesquelles:

a) des pays communistes importants tels que la Bulgarie, la Chine et l'U. R. S. S. ont, cette fois, adhéré à l'accord;

b) des pays comme les Etats-Unis ne l'ont pas encore signé.

Serait-ce peut-être dû aux discussions doctrinales sur la teneur et le mode de fonctionnement des accords sur les matières premières?

2. Les discussions doctrinales portent le plus souvent sur le souhait des pays en voie de développement d'avoir accès en permanence aux marchés, d'une part, et d'obtenir pour leurs matières premières des prix stables et raisonnables, d'autre part.

Dans quelle mesure l'« accès aux marchés » est-il conciliable avec une « organisation des marchés », avec des mécanismes de régulation du marché et de la production?

Il semble que cela ait entraîné dans le présent accord le rejet, au moins provisoire, de toute intervention des pays consommateurs dans le financement des stocks régulateurs.

Tout au plus a-t-on confirmé la formule des « contributions volontaires » et demandé au F. M. I. de prêter, pour le financement, son assistance aux pays en voie de développement.

3. Quoi qu'il en soit, cet accord sur l'étain constitue un test doctrinal et politique.

Il est très intéressant, et c'est important... pour le rapport... de connaître la réponse à la question de savoir comment les pays du Marché commun, les Six ou les Neuf, ont abordé cette thèse doctrinale et politique!

4. Cela amène la Commission à poser une deuxième série de questions, notamment au sujet de la manière dont la Communauté économique européenne a été associée aux négociations et à la signature de l'accord.

D'une manière générale, il convient de constater que la C. E. E. ne jouit jusqu'à présent dans le système des Nations Unies que du statut d'observateur. A cet égard il est permis de ne pas tenir compte du statut de la C. E. E. dans les organes politiques de l'O. N. U., et plus particulièrement de l'Assemblée Générale. Mais la question du statut de la C. E. E. dans les organes économique-sociaux de l'O. N. U., tels que la C. N. U. C. E. D. en particulier, est extrêmement importante.

La Communauté ne peut plus continuer à occuper dans ces organes de l'O. N. U. sa place réelle sur base du statut étié et précaire d'« observateur »;

Les nombreux incidents que P. U. R. S. S. a provoqués délibérément à Santiago en sont une illustration déplaisante; il convient dès lors que le Conseil de Ministres de l'Europe se concerte sur ce statut et s'applique à obtenir pour la C. E. E. un statut adapté dans le cadre de la C. N. U. C. E. D. et des autres organes économique-sociaux de l'O. N. U.

geen geval worden genocmd. Ook om deze reden past het een zekre amplificatie te geven aan onze beraadslagingen in verband met de rarificatie van het onderhavig internationaal akkoord,

De hekonrnernissen van uwe Cornrnissie werden in volgende bewoordingen en geresumeerd voorgelegd zowel aan de Minister van Buitenlandse Zaken als aan de Cornrnissie van de Europese Gemeenschappen.

1. Her interesseert in hoge mare de Karner te weten om welke preciese redenen :

a) belangrijke communistische landen zoals Bulgarije, China en U. S. S. R. ditmaal zijn toegetreden;

b) landen zoals de U. S. A. totnogtoe de overeenkomst niet hebben ondertekend.

Een en ander heeft wellicht iets te maken met de doctrinale discussie over inhoud en werkwijze van grondstoffen-overeenkomsten.

2. De doctrinale discussie loopt meestal over de wens van de ontwikkelingslanden vaste toegang te krijgen tot de markten enerzijds en voor hun grondstoffen redelijke en gestabiliseerde prijzen te krijgen anderzijds,

In hoeverre kan de « toegang tot de markten » verzoend worden met een « organisatie van de markten », met regulerende markt- en produktiemechanismen ?

Een en ander schijnt in onderhavig akkoord geleid te hebben tot het verwerpen, voorlopig althans, van enige tussenkomst vanwege de consumerende landen in de financiering van de regulerende stocks.

Hoogstens heeft men de formule van de « vrijwillige bijdragen » bevestigd en het I. M. F. verzocht bij de financiering de ontwikkelingslanden behulpzaam te zijn.

3. Wat er ook van zij, deze Tinovereenkomst is een doctrinale en politieke test-case.

Bijzonder leerrijk en voor het verslag belangrijk is het antwoord op de vraag hoe de Euromarklanden, de Zes en/of de Negen deze doctrinale en politieke thesis hebben benaderd.

4. Dit brengt de Cornrnissie tot een tweede reeks vragen, met name de wijze waarop de Europese Economische Gemeenschap bij de onderhandeling en de ondertekening betrokken werd.

Algemeen moet worden vastgesteld dat de E. E. G. tot nogtoe alleen een statuut van waarnemer heeft bij het systeem der Verenigde Naties. Hierbij mag buiten beschouwing worden gelaten het statuut van de E. E. G. in de politieke organen van de U. N. O., meer bepaald de Algemene Vergadering. Maar uiterst belangrijk is de vraag naar het statuut van de E. E. G. bij de economische sociale organen van de U. N. O., zoals meer bepaald de U. N. C. T. A. D.

De Gemeenschap kan niet langer haar werkelijke plaats in deze Uno-lichamen blijven houden op basis van het broze en smallé statuut van « waarnemer »

Talrijke incidenten door de U. S. S. R. te Santiago moedwillig geprovoceerd, zijn hiervan een vervelende illustratie, en het past dan ook dat de Raad van Europese Ministers zich bezint over dit statuut en ijvert voor een aangepast E. E. G. statuut binnen de U. N. C. T. A. D. en andere economisch-sociale lichamen van de U. N. O.

5. Après ces constatations d'ordre général, il convient de donner des précisions sur la décision du 20 avril 1970 par laquelle le Conseil des Communautés autorisait la Commission à mener, au nom de la Communauté, la négociation en vue du renouvellement de l'accord sur l'étain. Cela vise évidemment les aspects de politique commerciale de cet accord.

Pourquoi est-il dit qu'« il fut toutefois difficile de déterminer l'étendue des responsabilités communautaires » et que « le Conseil ne les reconnut unanimement qu'à propos de l'article 37 » ?

Quoi qu'il en soit une note plus détaillée sur ces problèmes est souhaitable.

6. Il serait utile que des précisions plus concrètes soient données sur le fonctionnement du troisième traité et sur les perspectives en ce qui concerne le quatrième: le traité porte-t-il sur la totalité de la production et de la consommation d'étain, quels sont les pays qui en étaient et n'en sont plus et vice-versa, la production, la consommation et les prix ont-ils été dûment maîtrisés grâce à l'accord?

Le département des Affaires étrangères et du Commerce extérieur a fourni les réponses et précisions suivantes :

1. Du point de vue doctrinal, il existe, en effet, des divergences de vues sur la meilleure manière d'aider les pays en voie de développement à retirer des matières premières qu'ils produisent des recettes aussi stables et aussi intéressantes que possible.

Certains voient dans le libre échange - et dans son corollaire, la liberté d'accès aux débouchés - le moyen le plus adéquat.

D'autres sont plutôt partisans d'accords de régulation du marché et même de la production de certains biens.

Cette controverse a constitué l'arrière-plan de toutes les négociations internationales sur les produits de base et elle explique peut-être dans une certaine mesure les points de vue divergents qui ont été adoptés à l'égard du IV^e Accord international sur l'étain.

2. Il convient de souligner, cependant, que parmi les matières premières, l'étain constitue un cas particulier. En effet, pour ce produit le problème de l'accès aux débouchés ne se pose pas. Il n'y a pas de concurrence entre les pays industrialisés et les pays en voie de développement, puisque seuls ces derniers produisent le minerai. Il s'ensuit que les pays consommateurs n'ont aucune raison de dresser des obstacles tarifaires ou autres à l'entrée de minerai ou de concentrés d'étain. Aussi ces produits bénéficient-ils de la franchise dans le tarif douanier commun. L'Accord ne fait d'ailleurs pas mention du libre accès aux marchés parmi les objectifs visés.

L'étain devrait, par conséquent, jouir de conditions relativement stables sur le marché, mais il n'en va pas ainsi en fait: depuis le XVIII^e siècle, on a pu constater d'importantes fluctuations de prix, lesquelles ne s'expliquent pas seulement par le jeu de la loi de l'offre et de la demande. En réalité, à certains moments, divers facteurs ont favorisé la spéculation.

Parmi ces facteurs, le manque d'élasticité de la demande mérite une attention particulière. Etant donné que la quantité d'étain qui intervient dans la fabrication des divers produits contenant cette matière est très faible, la valeur commerciale de ces produits n'est pas influencée par le prix de l'étain qui y est incorporé, de sorte qu'il n'existe aucun lien entre le prix de l'étain et sa consommation.

Les tentatives d'organisation du marché et de stabilisation du prix de l'étain ne remontent dès lors qu'à peu de temps

5. Na deze algemene vaststelling te hebben gemaakt, dient nader uitleg verstrekt over de beslissing van 20 april 1970 waarbij de Raad der Geteenuschappen de Commissie machtigde om in naam van de Gemeenschap de onderhandelingen te voeren met het oog op de hernieuwing van de Tinovereenkomst. Het betreft vanzelfsprekend de handelspolitieke aspecten van deze Overeenkomst.

Waarom wordt verklaard dat « het moeilijk was de draagwijdte van de communautaire verantwoordelijkheden te bepalen » en « <dar de Raad ze slechts éénparig goedkeurde met betrekking tot art. 37 van de Overeenkomst » ?

Wat er ook van zij, een meer omstandige nota over deze problematiek is wenselijk.

6. Het ware nuttig dat meer concrete gegevens zouden worden verstrekt over de feitelijke werking van het derde verdrag en over de vooruitzichten van het vierde: slaat het verdrag op de volledige tinproductie en tinconsumptie, welke landen waren lid en zijn het niet meer en omgekeerd, werden productie, consumptie en prijzen behoorlijk in handen gehouden dank zij de Overeenkomst ... ?

Het departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel verschaftte volgende antwoorden en inlichtingen :

1. Er bestaan inderdaad van doctrinale zijde meningsverschillen over de beste wijze waarop de ontwikkelingslanden kunnen worden geholpen om zo vast en zo interessant mogelijke inkomsten te trekken uit de grondstoffen die zij voortbrengen.

Sommigen zien in de vrijhandel - en in zijn corollarium, de vrije toegang tot de afzetgebieden, - het meest geschikte middel.

Anderen zijn eerder voorstanders van overeenkomsten tot regeling van de markt en zelfs van de voortbrengst van bepaalde goederen.

Deze controverse vormt de achtergrond van iedere internationale onderhandeling over de basisprodukten en zij verklaart wellicht in zekere mate de uiteenlopende standpunten die ten aanzien van de IV^e Internationale Tinovereenkomst werden ingenomen.

2. Er dient evenwel op gewezen dat onder de grondstoffen tin een bijzonder geval uitmaakt. Voor dit produkt doet zich namelijk het probleem van de toegang tot de afzetgebieden niet voor. Er is geen mededinging tussen de geïndustrialiseerde en de ontwikkelingslanden, aangezien alleen deze laatste erts voortbrengen. Hieruit volgt dat de verbruikers geen reden hebben om bij de binnenkomst van tinerts of tinconcentraties tarifaire of andere hinderpalen op te stellen. Deze produkten genieten dan ook vrijstelling van rechten in het gemeenschappelijk douanetarief. De Overeenkomst vermaakt trouwens de vrije toegang tot de markten niet onder de na te streven doeleinden.

Her tin zou bijgevolg op de markt betrekkelijk stabiele voorwaarden moeten zien, maar dit is in feite niet zo; men heeft vanaf de XVIII^e eeuw sterke prijsschommelingen kunnen vaststellen die niet enkel door de wet van vraag en aanbod te verklaren zijn. In feite hebben op bepaalde tijdstippen verschillende factoren de speculatie in de hand gewerkt.

Onder die factoren verdient inzonderheid de aandacht, het gebrek aan elasticiteit van de vraag. Daar de hoeveelheid tin die bij de vervaardiging van de verschillende tinhoudende produkten te pas komt zeer gering is, wordt de handelswaarde van die produkten niet beïnvloed door de prijs van het tin dat erin verwerkt is, zodat er tussen de tinprijzen en het tinverbruik geen enkel verband besaat.

De pogingen tot organisatie van de markt en stabiliseren van de prijzen van het tin gaan dan ook terug tot kort na

après la première guerre mondiale (Accord de Bandoung, en 1921). Les accords sur l'étain qui ont succédé depuis 1956 à de nombreux cartels et à un groupe d'étude visent les mêmes objectifs que l'Accord de 1921, à savoir la stabilisation et l'organisation du marché, leur effet sur la production n'étant qu'indirect. Il est évident que l'équilibre entre la production et la consommation constitue l'un des objectifs de ces accords, mais ils ne prévoient qu'une action indirecte sur le marché par la composition et le fonctionnement des stocks régulateurs, ainsi que par la possibilité de continger les exportations.

3. C'est sur la base de ces éléments que la Communauté et ses Etats membres ont entamé la négociation relative au lye Accord.

En ce qui concerne plus particulièrement la compétence de la Communauté dans cette négociation, le Conseil a été saisi le 16 avril 1970 d'une proposition de la Commission visant, conformément aux articles 113 et 116 du Traité,

- à autoriser la Commission à mener, au nom de la Communauté et pour ce qui concerne les Questions de politique commerciale, la négociation en vue du renouvellement de l'Accord international sur l'étain;
- à convenir que, dans cette négociation, les Etats membres agiront de concert et arrêteront leur position progressivement lors de réunions des représentants des Etats membres et de la Commission;
- à convenir que la Communauté et ses Etats membres seront représentés par une délégation mixte, composée des représentants des Etats membres et de la Commission.

Par sa décision du 20 avril, le Conseil a expressément autorisé la Commission à mener, au nom de la Communauté et pour ce qui concerne les Questions de politique commerciale, la négociation en vue du renouvellement de l'Accord international sur l'étain. Le Conseil s'est exprimé en ces termes : « Le Conseil se réserve le droit de déterminer dans les plus brefs délais les matières qui feront l'objet de la négociation et qui concernent des problèmes de politique commerciale : dès que ces matières seront déterminées, il fournira à la Commission les directives adéquates en vue de la négociation. Il reconnaît dès à présent que les dispositions de l'article 37 du projet d'accord qui est soumis à la Conférence de négociation appartiennent au domaine de la politique commerciale et, par conséquent, relèvent de la compétence de la Communauté ».

En fait, les choses en sont restées là et la Communauté, en la personne du représentant de la Commission, s'est bornée à négocier sur l'article 37, relatif aux mesures à prendre en cas de pénurie d'étain. Cette reconnaissance d'une compétence limitée constitue une solution de compromis, adoptée après de longues discussions sur la portée des articles 113 et 116 du Traité de Rome.

4. La négociation se déroulant sous les auspices de la Conférence des Nations Unies pour le Commerce et le Développement (C. N. U. C. E. D.), tous les Etats membres de cette Conférence ont été invités. Les pays du bloc de l'Est (à l'exception de la Roumanie) et la Yougoslavie ont accepté cette invitation; ils ont participé à la négociation, signé l'accord et, depuis l'entrée en vigueur de celui-ci, prennent part régulièrement aux travaux du Conseil international de l'étain.

de la première guerre mondiale (Overeenkomst van Bandoeng 1921). De overeenkomsten die vanaf 1956 ettelijke kartels en een studiegroep hebben opgevolgd, streven dezelfde doeleinden als deze na : zij beogen de stabilisering en de organisatie van de markt en hebben slechts onrechtstreeks betrekking op de produktie. Vanzelfsprekend is het evenwicht tussen de produktie en het verbruik een van de doelstellingen van die overeenkomsten maar deze voorzien slechts in een rechtstreekse beïnvloeding van de markt door het samenstellen en het functioneren van de buffervoorraad, alsook door de mogelijkheid om de export te contingeren.

3. Het is op basis van deze gegevens dat de Gemeenschap en haar Lid-Staten de onderhandeling over de IV« Overeenkomst hebben aangevat.

Wat inzonderheid de bevoegdheid van de Gemeenschap in deze onderhandeling betreft, werd op 16 april 1970 bij de Raad een voorstel van de Commissie ahangig gemaakt, ertoe strekkende, op grond van de artikelen 113 en 116 van het Verdrag,

- haar ertoe te machtigen, in naam van de Gemeenschap, en voor wat betreft de vraagstukken inzake handelsbeleid, de onderhandeling met het oog op de verlenging van de internationale tinovereenkomst te voeren;
- overeen te komen dat de Lid-Staten bij deze onderhandeling gezamenlijk zullen optreden en hun houding geleidelijk zullen bepalen in de vergaderingen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten en van de Commissie;
- overeen te komen dat de Gemeenschap en haar Lid-Staten zullen vertegenwoordigd worden door een gemengde afvaardiging, samengesteld uit de vertegenwoordigers van de Lid-Staten en van de Commissie.

Bij zijn besluit van 20 april heeft de Raad de Commissie uitdrukkelijk ertoe gemachtigd, in naam van de Gemeenschap en voor wat de vraagstukken inzake handelsbeleid betreft, de onderhandeling met het oog op de verlenging van de internationale tinovereenkomst te voeren. De Raad drukte zich als volgt uit : « De Raad behoudt zich het recht voor zo spoedig mogelijk de materies te bepalen waarover onderhandeld zal worden en die betrekking hebben op problemen van de handelspolitiek; zodra deze materies zullen bepaald zijn, zal hij de Commissie de passende richtlijnen verstrekken met het oog op de onderhandeling. Hij erkent van nu af aan reeds dat de bepalingen die voorkomen in artikel 37 van het ontwerp van overeenkomst dat aan de onderhandelingsconferentie is voorgelegd, behoren tot het gebied van de handelspolitiek en, bijgevolg, onder de bevoegdheid ressorteren van de Gemeenschap ».

In werkelijkheid is het daarbij gebleven en heeft de Gemeenschap er zich toe beperkt, door tussenkomst van de vertegenwoordiger van de Commissie, te onderhandelen over artikel 37, dat betrekking heeft op de maatregelen in geval van een tintekort. Deze beperkte bevoegdheids-erkenning is een compromis-oplossing, bereikt na lange discussies over de draagwijdte van de artikelen 113 en 116 van het Verdrag van Rome.

4. Aangezien de onderhandeling zou plaatshebben onder de bescherming van de Conferentie der Verenigde Naties voor Handel en Ontwikkeling (U. N. C. T. A. D.), werden alle Lid-Staten uitgenodigd. De landen van het Oostblok (behalve Roemenië) en Zuid-Slavië hebben deze uitnodiging aanvaard; zij hebben aan de onderhandeling deelgenomen, de overeenkomst ondertekend en sedert de inwerkingtreding ervan nemen zij geregeld deel aan de werkzaamheden van de Internationale Tinraad.

Etaient membres du IV^e Accord à l'échéance de celui-ci, les pays suivants :

Pays producteurs: Bolivie, République Démocratique du Congo (Zaire), Indonésie, Malaisie, Nigeria, Thaïlande;

Pays consommateurs : Australie, Autriche, Belgique, Luxembourg, Canada, Danemark, Espagne, France, Hongrie, Inde, Italie, Japon, Corée (République), Mexique, Pays-Bas, Pologne, Royaume-Uni, Tchécoslovaquie, Turquie, Yougoslavie.

En ce qui concerne la participation au IV^e Accord, on constate l'évolution suivante :

- l'Australie devient un pays producteur;
- l'U. R. S. S., la Bulgarie et l'Allemagne (République Fédérale) participent pour la première fois;
- le Mexique et la Turquie ne participent plus.

A noter également que la Hongrie, la Pologne et la Tchécoslovaquie avaient adhéré au III^e Accord après l'entrée en vigueur de celui-ci. Par contre, comme il a été dit déjà, ces pays ainsi que l'U. R. S. S. et la Bulgarie ont pris part à toute la conférence de négociation sur le I^{er} Accord, et ils ont signé et ratifié cet Accord.

Il est évidemment difficile de déceler les raisons de ce regain d'intérêt des pays socialistes envers certains produits (l'U. R. S. S. est également partie aux accords sur le blé et sur le sucre). On ne peut que constater la chose.

Il convient de souligner aussi que c'est la République chinoise de Taïwan qui a signé le IY^e Accord, dont elle s'est retirée après l'adoption de la résolution 2758 (XXVI) par les Nations Unies.

5. Le problème du financement des stocks régulateurs a également été évoqué lors de la négociation de l'Accord, mais il a été impossible de s'entendre sur une participation des pays consommateurs au financement de ces stocks autrement que sur la base de contributions volontaires. La Belgique serait disposée, pour sa part, à contribuer aux stocks à condition que les autres pays consommateurs fassent de même. Jusqu'à présent, seuls les Pays-Bas l'ont fait, à concurrence d'un montant de 5,2 millions de florins. La France est sur le point de fournir également une contribution.

6. Les Etats-Unis ont pris part à la négociation sur le IV^e Accord, mais n'ont pas signé celui-ci (pas davantage qu'ils n'avaient signé le précédent).

Cette attitude s'explique par plusieurs raisons. Par leur participation à la conférence de négociation, les Etats-Unis entendent manifester leur bonne volonté politique; en s'abstenant de participer à l'Accord, ils restent fidèles à leur position de principe, qui est d'être opposés à toute organisation du marché. Ce faisant, ils adoptent le point de vue de leur industrie, qui considère les accords sur l'étain comme des cartels de production, ces derniers en retirant le bénéfice exclusif.

Enfin, ils entendent avoir les mains libres en ce qui concerne la gestion de leurs stocks stratégiques.

Il convient cependant de dire que les Etats-Unis pratiquent en cette matière, notamment pour ce qui est de la liquidation des stocks dits stratégiques, une politique de collaboration avec le Conseil de l'Etain.

7. Les accords sur l'étain couvrent à peu près l'ensemble de la production des pays à économie de marché ($\pm 90\%$).

L'objectif de la stabilisation des prix n'a pas été atteint complètement. Depuis une cinquantaine d'années,

Wan'll lid v.m. de III^e Overeenkomst bij de verstrijking ervan, de volgende landen :

Productielanden : Bolivia, de Democratische Republiek Kongo (Zaire), Indonesië, Maleisië, Nigeria, Thailand;

Verbruiksliden : Australië, Oostenrijk, België, Luxemburg, Canada, Denemarken, Spanje, Frankrijk, Hongarije, India, Italië, Japan, Korea (Republiek), Mexico, Nederland, Polen, Verenigd Koninkrijk, Tsjecho-Slowakije, Turkije, Zuid-Slavie

Wat de deelneming aan de IV^e Overeenkomst betreft, heeft zich de volgende evolutie voltrokken :

- Australië wordt een productieland;
- de U. S. S. R., Bulgarije en Duitsland (Bondsrepubliek) nemen voor de eerste maal deel;
- Mexico en Turkije nemen niet meer deel.

Opmerkenswaard is voorts, dat Hongarije, Polen en Tsjecho-Slowakije tot de III^e Overeenkomst waren toegetreden na haar inwerkingtreding. Deze landen, plus de U. S. S. R. en Bulgarije hebben daarentegen, zoals reeds vermeld, aan de ganse onderhandelingsconferentie over de IV^e Overeenkomst deelgenomen en deze Overeenkomst ondertekend en bekrachtigd.

Het is natuurlijk moeilijk uit te maken waaraan deze toegenomen belangstelling van de socialistische landen voor bepaalde producten te wijten is (de U. S. S. R. neemt eveneens deel aan de tarwe- en de suikervereenkomsten). Men kan het alleen maar vaststellen.

Men lette er ook op, dat het de Chinese Republiek Taïwan is die de IY^e Overeenkomst heeft ondertekend en dat zij zich eruit getrokken heeft ingevolge de goedkeuring van de resolutie 2758 (XXVI) door de Verenigde Naties.

5. Het vraagstuk van de financiering van de buffervoorraad is tijdens de onderhandeling over de Overeenkomst eveneens ter sprake gekomen, maar het bleek niet mogelijk het eens te worden over een andere deelneming van de verbruikslanden aan de financiering van die voorraad dan op basis van vrijwillige bijdragen, België zou voor zijn part bereid zijn tot de voorraad bij te dragen op voorwaarde dat de andere verbruikslanden hetzelfde deden. Dit heeft tot nog toe alleen Nederland gedaan, dat een bijdrage van 5,2 miljoen gulden storte. Frankrijk staat op het punt eveneens een bijdrage te leveren.

6. De Verenigde Staten hebben aan de onderhandeling over de IV^e Overeenkomst deelgenomen, maar deze niet ondertekend (evenmin als zij de vorige hadden ondertekend).

Deze houding is door verschillende redenen te verklaren. Door hun deelneming aan de onderhandelingsconferentie willen de Verenigde Staten blijk geven van politieke goede wil, door zich te onthouden van deelneming aan de Overeenkomst willen zij trouw blijven aan hun principieel standpunt volgens herwelk zij gekant zijn tegen iedere marktorganisatie. Zodoende treden zij de zienswijze bij van hun industrie die de tinovereenkomsten beschouwt als productiekartels welke uitsluitend deze laatste ten bate komen.

Hierbij komt ten slotte dat zij de handen willen vrij houden in het beheer van hun strategische voorraad.

Er moet evenwel worden gezegd dat de Verenigde Staten terzake - met name wat de liquidatie van de zogenaamde strategische voorraad betreft - een politiek van samenwerking met de Tinraad volgen.

7. De tinovereenkomsten dekken nagenoeg de ganse productie van de landen met markteconomie ($\pm 90\%$).

Het doel van een stabilisering van de prijzen is niet volledig verwezenlijkt. Sedert een vijftigtal jaren zijn de prijs-

les prix accusent d'importantes fluctuations annuelles, voire des différences considérables, dans le cours d'une même année. Le minimum absolu, relevé en 1938, s'élevait à 158 livres à la tonne, tandis que le maximum absolu, observé en 1969, s'élevait à 1 654 livres, soit dix fois plus.

En fait, ce n'est qu'au cours de la période ayant pris cours en 1956, c'est-à-dire l'année de l'installation du premier Conseil international de l'Étain, que commence à s'esquisser une certaine tendance à la stabilisation des prix, accompagnée d'une réduction de la marge séparant les prix minima et maxima. Cette tendance, bien que fort modeste encore, n'a toutefois pas résisté à la pénurie qui, en 1964, a engendré une brusque hausse des prix, ainsi que la réapparition de très fortes fluctuations conjoncturelles. Depuis cette date, on a pu constater des mouvements en sens divers.

Si l'on considère, par ailleurs, les multiples modifications (que le Conseil de l'État a apportées depuis 1956 aux prix d'intervention plancher et plafond, il est frappant de constater que les adaptations ont toujours abouti à une hausse, de sorte que les pays producteurs d'étain se trouvent être les principaux bénéficiaires des accords.

Pour de plus amples précisions quant aux résultats enregistrés par le II^e Accord et au mode de fonctionnement des Accords sur l'Étain, nous renvoyons au Rapport établi lors de la 20^e et dernière séance du Conseil, dans le cadre du III^e Accord, ainsi qu'à la publication de H. W. Allen, Président, Exécutif du C. I. E. : « How the tin agreement works ».

Depuis l'entrée en vigueur du IV^e Accord, l'on a pu constater une légère amélioration des prix. En raison de la situation plutôt calme du marché, il n'a été procédé à aucune révision des prix d'intervention.

Au cours de sa 5^{ème} séance (Londres, 4-6 juillet 1972), le Conseil a cependant dû faire face à la situation née du flottement de la livre sterling. Conformément à l'article 25b de l'Accord, et afin de permettre au stock régulateur de poursuivre sa mission, il a décidé que le barème des prix serait provisoirement libellé en dollars malais, la bourse de Penang négociant 70 % de la production mondiale d'étain.

En ce qui concerne le statut attribué à la C. I. E. E. dans les diverses organisations des Nations Unies, et, notamment, dans les conférences économiques internationales, la Belgique a estimé que la prudence s'impose, compte tenu des implications politiques toujours possibles.

Les solutions adoptées (au sein de l'E. C. O. S. O. C., de la Commission économique européenne et du F. A. O.) ont toujours été des solutions pragmatiques, inspirées par les nécessités et les possibilités de chaque cas individuel. Elles ont été facilitées du fait que les activités de ces institutions sont, pour une large part, d'ordre opérationnel.

Là où la question revêt cependant un caractère différent pour l'Assemblée générale et pour la 2^{ème} Commission, c'est lorsque l'obtention d'un statut réglant la présence de la C. I. E. E., en tant que telle, se heurte à des difficultés d'ordre juridique, lesquelles, en général, ne peuvent être résolues que par un arrêté (à savoir une résolution) de l'Assemblée générale elle-même.

En ce qui concerne plus particulièrement la III^{ème} C. N. U. C. I. E. D., le Conseil des Communautés avait adopté la position suivante :

« Le Conseil a pris acte de ce que les points de vue communautaires peuvent être présentés par les représentants de la Communauté (le délégué du pays assumant la présidence et le représentant de la Commission). Sous ce rapport, il a constaté que, par questions communautaires, il convient d'en-

schonnuelingen van jaar tot jaar belangrijk geweest, met aanzienlijk verschillen binne een zelfde jaar. Het volstrekt minimum waargenomen in 1938 bedroeg 158 pond per ton, terwijl het volstrekt maximum in 1969 1 654 pond, zegge tien maal zoveel, bedroeg.

Het is eigenlijk maar ill het rijdvak dat een aauvang neemt in 1956, d.w.z. in het jaar van de installatie van de eerste internationale Tinraad, dat zich een zekere strekking tot stabilisering van de prijzen, gepaard met een vermindering van de marge tussen minimum- en maximumprijzen, begint af te tekenen. Deze strekking, alhoewel nog zeer bescheiden, weersprekt evenwel niet aan het tekort dat in 1964 een brutale stijging van de prijzen en de terugkeer van zeer sterke conjuncturele schommelingen teweegbrecht. Sedert die datum heeft men bewegingen in allerlei richtingen kunnen vaststellen.

Wanneer men anderzijds de menigvuldige wijzigingen nagaat die de Internationale Tinraad sedert 1956 aan de bodem- resp. plafond-tussenkornsprijzen heeft aangebracht, valt het op dat de aanpassingen steeds resulteerden in een verhoging, zodat de ontwikkelingslanden die tin voortbrengen de voornaamste begunstigen van de overeenkomsten zijn.

Voor meer bijzonderheden over de resultaten bereikt door de III^e Overeenkomst en de wijze waarop de Tinovereenkomsten functioneren, raadplege men het Verslag van de 20^e en laatste zitting van de Raad tijdens de III^e Overeenkomst en " How the tin agreement works » door H. W. Allen, Uitvoerend Voorzitter van de I. T. R.

Sedert de inwerkingtreding van de IV^e Overeenkomst heeft men een lichte verbetering van de prijzen kunnen vaststellen. Er heeft geen herziening van de tussenkornsprijzen plaats gehad om reden van de kalme stemming op de markt.

Tijdens zijn Sc zitting (Londen 4-6 juli 1972) heeft de Raad evenwel het hoofd moeten bieden aan de toestand die was ontstaan uit het zweven van het pond sterling. Hij heeft, overeenkomstig artikel 25b V^e Overeenkomst en reneinde de buffervoorraad in staat te stellen zijn rol te blijven vervullen, besloten dat de prijzenschaal tijdelijk zou worden opgesteld in Maleisische dollars, aangezien de beurs van Penang 70 % van de wereldtinproductie verhandelt.

Wat het statuut van de E. E. G. in de verschillende organisaties van de Verenigde Naties betreft, en inzonderheid in de internationale economische conferenties, heeft België geoordeeld dat voorzichtigheid geboden is om reden van de steeds mogelijke politieke ontwikkelingen.

De aangenomen oplossingen (in de E. C. O. S. O. C., in de Economische Commissie van Europa, in de F. A. O.) zijn steeds pragmatische oplossingen geweest, ingegeven door de noodwendigheden en de mogelijkheden van ieder afzonderlijk geval. Zij werden vergemakkelijkt door het feit, dat de activiteiten van deze instellingen in sterke mate van operationele aard zijn.

De kwestie neemt echter een ander karakter aan voor de Algemene Vergadering en de 2^e Commissie, waar het verkrijgen van een statuut tot regeling van de aanwezigheid van de E. E. G. als zodanig op moeilijkheden stuit van juridische aard, die in het algemeen slechts kunnen worden opgelost door een besluit (d.w.z. een resolutie) van de Algemene Vergadering zelf.

Wat meer bepaald de III^e U. N. C. T. A. D. betreft, had de Raad der Gemeenschappen het volgende standpunt ingenomen :

« De Raad heeft er nota van genomen dat de communautaire standpunten kunnen worden voorgelegd door de vertegenwoordigers van de Gemeenschap (de afgevaardigde van het land dat het voorzitterschap waarneemt en de vertegenwoordiger van de Commissie). Hij heeft in dit verband ge-

tendre en ordre principal celles ayant trait à la politique commune en matière commerciale et agricole, à la politique commune en matière d'association et à l'élargissement de la Communauté. Pour ce qui est des autres problèmes, l'on pourra convenir, sm place, de la procédure la plus appropriée à suivre en vue d'aborder ceux-ci. »

La Commission a, pour sa part, rappelé qu'en vertu du Traité de Rome, « elle est appelée à intervenir en qualité de porte-parole de la Communauté en ce qui concerne les questions communautaires, notamment celles ayant trait à la politique commerciale et agricole et à la politique commune en matière d'association à la Communauté, et ce, lors des réunions tant officielles qu'officieuses de la 3^e C. N. U. C., E. D. ».

« Le Conseil a constaté que cette politique devra être appliquée avec une certaine dose de pragmatisme, qu'il y a lieu de tenir compte de la situation telle qu'elle se présente sur place et qui, dans certains cas, pourrait exiger que le rôle du porte-parole soit rempli par le représentant du pays assumant la présidence, même pour les questions relevant des domaines déterminés par la Commission. Ces considérations s'appliquent, notamment, à la discussion de problèmes à impact politique ».

De cette décision, l'on peut déduire que, si la Communauté avait, dans l'esprit de ses dirigeants tout au moins, à jouer un rôle se situant au-delà de celui d'observateur, il n'en faut pas moins admettre que les progrès accomplis dans la voie de l'organisation politique de l'Europe sont seuls de nature à déterminer les pays tiers à se rallier, sans réserve, à ce point de vue.

M. Dahrendorf, membre de la Commission des Communautés européennes, a chargé M. le Directeur général Th. Hijzen de répondre aux questions posées. En guise de réponse, les éléments suivants ont été présentés, sans qu'ils engagent, de manière formelle, la Commission elle-même.

1. Il semble que des raisons politiques aient poussé l'U. S. S. à participer au IV^e Accord international sur l'étaï, pour démontrer qu'elle s'intéresse aux problèmes des pays en voie de développement.

En effet, l'U. S. S. participe peu au commerce mondial de l'étaï; son intérêt économique y est donc très faible. Les mêmes raisons ont peut-être permis le ralliement à l'Accord de pays communistes tels que la Bulgarie.

2. La non-participation à l'Accord des U. S. A. pourrait être expliquée par des raisons doctrinales. En effet, ce pays a toujours été hostile à toute intervention dans le fonctionnement des marchés mondiaux qu'il influence dans une large mesure.

3. La réponse à la question de savoir s'il est possible de concilier l'accès au marché avec l'organisation de celui-ci, peut être affirmative à la condition que les accords prévoient des mesures n'ayant pas de conséquences restrictives; c'est le cas, notamment, d'un stock régulateur ou de dispositions destinées à promouvoir la demande. Par conséquent, le jugement que l'on doit porter sur les accords doit dépendre essentiellement de l'analyse des conséquences économiques des mesures prévues pour chaque accord.

4. Bien que l'appréciation des Etats membres sur l'utilité de ces accords soit différente (la R. F. A. y est notamment

constatée) et que, sous communautaire, les questions hootdzakelijk diene re worden verstaan, die welke betrekking hebben op het gemeenschappelijk handels- en landbouwbeleid, de gemeenschappelijke politiek inzake associatie en de uitbreiding van de Gemeenschap. Voor de andere problemen zal ter plaatse kunnen worden overeengekomen omtrent de meest geschikte procedure die bij de behandeling dient te worden gevolgd. »

Van haar kant heeft de Commissie in herinnering gebracht dat krachtens het Verdrag van Rome, « lij geroepen is om op te treden als woordvoerder van de Gemeenschap voor de communautaire kwesties, inzonderheid voor die welke betrekking hebben op het handels- en landbouwbeleid en op de gemeenschappelijke politiek inzake associatie bij de Gemeenschap, en zulks zowel in de officiële als in de informele bijeenkomsten van de 3^e U. N. C. T. A. D. ».

« De Raad heeft vastgesteld dat deze koers met een zekere mate van pragmatisme mocht worden toegepast, dat rekening dient te worden gehouden met de toestand zoals hij zich ter plaatse voordoet en die in bepaalde gevallen het nodig kan maken dat de rol van woordvoerder, zelfs voor vragen die tot de door de Commissie bepaalde gebieden behoren, wordt vervuld door de vertegenwoordiger van het land dat het voorzitterschap waarneemt. Deze beschouwingen gelden inzonderheid de bespreking van vraagsrukken met politieke inslag »;

Uit deze beslissing mag worden afgeleid dat de Gemeenschap, in de geest van haar bewindslieden althans, te Santiago meer dan de rol van waarnemer te vervullen had, maar men moet toegeven dat alleen vorderingen op de weg van de politieke organisatie van Europa bij machte zijn dit standpunt door de derde landen onverdeeld te doen bijtreden,

De heer Dahrendorf, lid van de Commissie der Europese Gemeenschappen, gelastte de heer Directeur-generaal Th. Hijzen met de beantwoording van de gestelde vragen. Zonder op formele wijze de Commissie zelf te kunnen verbinden, werden volgende elementen als antwoord voorgelegd :

1. Politieke redenen hebben er de U. S. S. R. blijkbaar toe aangezet aan de Iyd^e Internationale Tinovereenkomst deel te nemen ten einde haar belangstelling te bewijzen voor de problemen van de ontwikkelingslanden.

Het economisch belang van die overeenkomst voor de U. S. S. R. is immers zeer gering, daar dit land slechts in geringe mate deelneemt aan de wereldhandel in tin. Misschien is de toetreding van communistische landen zoals Bulgarije door dezelfde beweegredenen ingegeven,

2. Dat de V. S. A. zich buien de Overeenkomst houden zou kunnen uitgelegd worden door doctrinale redenen. Dit land heeft immers te allen tijde vijandig gestaan tegenover elke interventie in de werking van de wereldmarkten die het in ruime mate beïnvloedt.

3. Het antwoord op de vraag of de toegang tot de markt verenigbaar is met de organisatie ervan kan bevestigend worden beantwoord op voorwaarde dat in de overeenkomst maatregelen worden opgenomen waarvan de gevolgen niet restrictief zijn; dit is namelijk het geval met de vorming van een buffervoorraad of met maatregelen die de vraag moeten stimuleren. De beoordeling van de overeenkomsten hangt dus essentieel af van de analyse van de economische gevolgen die van elke overeenkomst verwacht worden.

4. De Zes hebben blijkbaar de inhoud van de Internationale Tinovereenkomst aanvaardbaar geacht, hoewel de

li.

peu favorable), le contenu même de l'Accord sur l'Etain a semblé acceptable par les Six. La C. E. E. a participé tant aux négociations qu'à la signature de l'Accord de Londres. La délégation de la Communauté a été conduite par M. Th. Hijzen, directeur général auprès de la Commission, qui, d'ailleurs, a également signé l'accord au nom de la Communauté.

5. En effet, la définition de la portée des responsabilités communautaires avait engendré certaines difficultés résultant d'une divergence entre le Conseil et la Commission au sujet de l'interprétation de l'article 113. Ces difficultés n'ont cependant eu aucune répercussion à l'extérieur de la Communauté : aucune précision n'apparaît à ce sujet ni dans l'autorisation de négocier ni dans le pouvoir de signer, ni lors de la signature même de l'accord. Le problème reste donc entièrement une question de compétence à l'intérieur de la Communauté. Il n'est donc pas nécessaire d'insister sur ce point à l'heure actuelle et dans ce contexte.

6. Quant à l'utilité et à la portée de ces accords, on peut affirmer :

- que le marché mondial de l'étain est relativement plus stable que les autres marchés de produits de base;
- qu'à long terme un alignement remarquable entre l'offre et la demande a été constaté;
- qu'une amélioration de l'ajustement entre l'offre et la demande au niveau mondial a été remarquée chaque fois que dans une enceinte internationale ont pu être rassemblés les producteurs et les consommateurs (par exemple : groupes d'études du plomb et du zinc ou du caoutchouc); la Commission a toujours été, jusqu'à présent, favorable à ce type de concertation.

Votre Commission a pris acte de ces considérations et a adopté à l'unanimité le présent projet de loi. Votre rapporteur, de son côté, a estimé qu'il serait souhaitable que la Commission des Affaires étrangères consacre, en temps voulu et conjointement avec la Commission du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, une large discussion au problème des produits de base. A cet égard, le renouvellement de certains accords internationaux dans un avenir rapproché pourrait fournir une excellente occasion.

Le Rapporteur,

Le Président,

zienswijze van de Lid-Staten in verband met het nut van deze overeenkomsten verschillend was (de B. R. D. bij voorbeeld voelt er maar weinig voor). De E. E. G. heeft zowel deelgenomen aan de onderhandelingen als aan de ondertekening van de Overeenkomst van Londen. De delegatie van de Gemeenschap werd geleid door de heer Th. Hijzen, Directeur-generaal I bij de Commissie, die de overeenkomst trouwens ook in naam van de Gemeenschap ondertekend heeft.

5. Over de bepaling van de omvang der verantwoordelijkheid van de Gemeenschap waren inderdaad bepaalde moeilijkheden gerezen die het gevolg waren van een meningsverschil tussen de Raad en de Commissie omtrent de interpretatie van artikel 113. Deze moeilijkheden hebben echter geen weerslag gehad buiten de Gemeenschap : er wordt daarover geen nadere uitleg gegeven in de machtiging tot onderhandelen, noch in verband met de bevoegdheid om te ondertekenen, noch in verband met de ondertekening zelf. Het probleem blijft dus volledig een kwestie van bevoegdheid 'binnen de Gemeenschap. Het is dus niet nodig daar thans de nadruk op te leggen.

6. In verband met het nut en de betekenis van deze overeenkomsten kan er op gewezen worden :

- dat de wereldmarkt van tin relatief meer stabiliteit vertoont dan de andere markten van de basisproducten;
- dat op lange termijn een merkwaardig evenwicht werd vastgesteld tussen vraag en aanbod;
- dat een verberering van het evenwicht tussen vraag en aanbod op wereldniveau werd vastgesteld telkens als men de producenten en de verbruikers terzelfder tijd in een internationaal verband heeft kunnen samenbrengen (bvb. studiegroepen voor lood en zink, of voor rubber); toernogtoe heeft de Commissie steeds haar voorkeur te kermen gegeven voor dat soort ontmoetingen.

Uwe Commissie nam akte van deze beschouwingen en keurde eenparig het onderhavig wetsontwerp goed. Uw verslaggever meent: zijnerzijds dat het wenselijk ware dat de Commissie voor Buitenlandse Zaken samen met de Commissie voor de Buitenlandse Handel en de Ontwikkelingssamenwerking te gelegentijd een grondige bespreking zouden wijden aan het vraagstuk van de basisproducten. De hernieuwing van sommige internationale overeenkomsten in een nabije toekomst kan hiertoe een uitstekende aanleiding bieden.

De Verslaggevoer,

M. DEWULF.

De Voorzitter,

A. VAN ACKER.